

Ubezpieczenie Społeczne dla osób chorych na HIV lub AIDS



Jeżeli choruje Pan/Pani na HIV lub AIDS i nie może Pan/Pani pracować, może się Pan/Pani kwalifikować na świadczenia renty inwalidzkiej Urzędu Ubezpieczeń Społecznych. Pana/Pani niepełnosprawność musi, w założeniu trwać, co najmniej rok lub zakończyć się śmiercią i być na tyle poważna, że uniemożliwi Panu/Pani wykonywanie znaczącej pracy zarobkowej. Kwota zarobków uważanych za znaczącą i korzystne ulega zwiększeniu każdego roku. Aktualne liczby znajdzie Pan/Pani w corocznym *Uaktualnieniu* (Publikacja No. 05-10003-PO).

Jeżeli Pana/Pani dziecko choruje na HIV lub AIDS, może on/ona otrzymać SSI, o ile dochody Pan/Pani rodziny są wystarczająco niskie.

Świadczenia wypłacane w ramach dwóch programów

Płacimy świadczenia renty inwalidzkiej w ramach dwóch programów: programu renty inwalidzkiej Ubezpieczenia Społecznego osobom, które płaciły podatki na Ubezpieczenie Społeczne oraz, programu SSI osobom, które mają niskie dochody i niewielkie zasoby. Jeżeli Pana/Pani świadczenia Ubezpieczenia Społecznego są bardzo niskie i posiada Pan/Pani inny, ograniczony dochód i zasoby, może się Pan/Pani kwalifikować na świadczenia z obydwu programów.

Jak zakwalifikować się na świadczenia renty inwalidzkiej Ubezpieczenia Społecznego

Jeżeli Pan/Pani pracuje i płaci podatki na Ubezpieczenie Społeczne, zarabia Pan/Pani kredyty Ubezpieczenia Społecznego. (Większość osób zarabia cztery kredyty w ciągu roku—maksymalną ilość.) Ilość lat pracy wymagana do otrzymania świadczeń renty inwalidzkiej uzależniona jest od wieku, w jakim osoba ubiegająca się stała się niepełnosprawna. Na ogół, potrzebne jest pięć lat pracy z ostatnich dziesięciu lat poprzedzających rok, w którym osoba ubiegająca się została inwalidą. Od młodszych pracowników wymaga się krótszego stażu pracy. Jeżeli wniosek osoby ubiegającej się zostanie pomyślnie rozpatrzony, pierwsze świadczenia renty inwalidzkiej Ubezpieczenia Społecznego zostaną wypłacone za szósty pełny miesiąc licząc od daty uznanej za początek inwalidztwa.

Jaką kwotę otrzymam z Ubezpieczenia Społecznego

Wysokość Pana/Pani świadczeń miesięcznych zależy od wysokości Pana/Pani zarobków w okresie lat pracy. Będzie również Panu/Pani przysługiwać ubezpieczenie zdrowotne Medicare po 24 miesiącach otrzymywania świadczeń renty inwalidzkiej. Medicare pomaga w opłatach za szpital i opiekę w hospicjum, badania laboratoryjne, opiekę lekarską w domu i inne usługi medyczne. Po więcej informacji na temat Medicare prosimy skontaktować się z nami i poprosić o publikację *Medicare* (Publikacja No. 05-10043) tylko w języku angielskim.

Jak zakwalifikować się na płatności renty inwalidzkiej SSI

Jeżeli nie pracował(a) Pan/Pani wystarczająco długo aby otrzymać świadczenia renty inwalidzkiej Ubezpieczenia Społecznego lub Pana/Pani świadczenia są niskie, może się Panu/Pani należeć zapomoga SSI, pod warunkiem, że Pana/Pani łączne dochody i zasoby są wystarczająco niskie.

Jeżeli pobiera Pan/Pani zapomogę SSI, najprawdopodobniej będą się Panu/Pani należeć kartki żywnościowe i świadczenia Medicaid. Medicaid opłaci Pana/Pani rachunki medyczne, podczas Pana/Pani pobytu w szpitalu lub, za leczenie ambulatoryjne. W niektórych stanach Medicaid płaci za opiekę w hospicjum, prywatną pielęgniarkę oraz przepisane przez lekarza leki, zwalczające chorobę HIV. Po więcej informacji na temat Medicaid prosimy skontaktować się z lokalnym biurem Opieki Społecznej.

Jak składać wniosek o świadczenia

O świadczenia renty inwalidzkiej Ubezpieczenia Społecznego można ubiegać się przez Internet wchodząc na stronę www.socialsecurity.gov lub też, dzwoniąc na nasz bezpłatny numer **1-800-772-1213** (osoby niesłyszące lub niedosłyszące mogą dzwonić na nasz numer TTY **1-800-325-0778**), aby umówić się na spotkanie. Nasz automatyczny serwis telefoniczny odpowiada na konkretne pytania i udziela informacji przez 24 godziny na dobę.

Jeżeli potrzebny jest tłumacz do załatwienia spraw z Urzędem Ubezpieczeń Społecznych, zapewnimy go bezpłatnie. Pomoc tłumacza dostępna jest, zarówno przy załatwianiu spraw drogą telefoniczną, jak i w biurach Ubezpieczeń Społecznych. Prosimy dzwonić pod nasz

(Cd na drugiej stronie)

bezpłatny numer **1-800-772-1213**. Jeżeli mówi Pan/Pani w języku innym niż angielski należy wycisnąć numer 1 i poczekać na zgłoszenie się naszego przedstawiciela. Przedstawiciel skontaktuje się telefonicznie z tłumaczem, który pomoże w poprowadzeniu sprawy. Jeżeli sprawy nie uda się sfinalizować telefonicznie, w lokalnym biurze Ubezpieczeń Społecznych umówimy Panu(i) spotkanie, w którym będzie brał udział polski tłumacz.

Wszystkie rozmowy traktowane są poufnie. Staramy się zapewnić fachową i uprzejmą obsługę. Dlatego też, niektóre rozmowy telefoniczne monitorowane są przez innego przedstawiciela Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

Jak podejmowana jest decyzja w mojej sprawie

Wszystkie wnioski, jakie otrzymujemy od osób chorych na HIV lub AIDS rozpatrywane są możliwe jak najszybciej. Urząd Ubezpieczeń Społecznych współpracuje, w każdym stanie, z Urzędem Stanowym zwanym Departamentem Orzecznictwa Lekarskiego (DDS).

Urząd Stanowy, po zapoznaniu się z informacjami dostarczonymi przez Pana/Panią i Pana/Pani lekarza, zadecyduje o przyznaniu świadczeń.

Zanim podejmiemy ostateczną decyzję w sprawie Pana/Pani wniosku, możemy od razu zacząć wypłacać zapomogę SSI, przez okres do sześciu miesięcy, jeżeli:

- Pan/Pani nie pracuje;
- Spełnia Pan/Pani wymagania dotyczące dochodów i posiadanych zasobów; i
- Pan/Pani lekarz lub inne źródła medyczne potwierdzą, że Pana/Pani infekcja HIV jest na tyle poważna, że spełnia wymagania, stawiane przez nasze przepisy kwalifikacyjne.

Jak mogę przyspieszyć rozpatrzenie mojego wniosku

Może Pan/Pani przyspieszyć rozpatrzenie swojego wniosku poprzez posiadanie określonych informacji podczas jego składania. W ich skład wchodzi:

- Pana/Pani numer Ubezpieczenia Społecznego oraz metryka urodzenia, numery Ubezpieczenia Społecznego i metryki urodzenia każdego z członków rodziny, którzy mogą, ewentualnie ubiegać się o świadczenia; oraz
- Kopia ostatniego formularza W-2. (Jeżeli ubiega się Pan/Pani o zapomogę SSI, potrzebne nam będą również informacje o Pana/Pani dochodzie i zasobach; np. wyciągi z kont bankowych, dane o zasiłku dla bezrobotnych, rachunki za czynsz, rejestracja samochodu.)

Potrzebne nam będą również następujące informacje:

- Nazwiska i adresy lekarzy, szpitali i klinik, w których był(a) Pan/Pani leczony(a);
- Jak choroba HIV/AIDS wpłynęła na wykonywanie przez Pana/Panią codziennych czynności, takich jak: sprzątanie, robienie zakupów, gotowanie, jeżdżenie autobusem itd.; i
- Rodzaj pracy wykonywanej przez Pan/Panią w ciągu ostatnich 15 lat.

Ponadto, zwrócimy się z prośbą, do Pana/Pani lekarza o wypełnienie formularza informującego nas o tym, jak dalece zaawansowana jest Pana/Pani infekcja HIV. Prosimy zadzwonić na numer 800 i poprosić o formularz “SSA-4814” dla dorosłych lub “SSA-4815” dla dzieci.

Formularz ten, po wypełnieniu przez Pana/Pani lekarza, powinien być dostarczony do nas lub przesłany pocztą.

Co się stanie, jeżeli wrócę do pracy

Jeżeli wróci Pan/Pani do pracy, istnieją pewne przepisy pozwalające na kontynuację otrzymywania świadczeń w okresie pracy. Przepisy te mają szczególne znaczenie dla osób chorych na HIV/ AIDS, które mogą być w stanie wrócić do pracy, gdy się lepiej czują.

W celu uzyskania więcej informacji na temat tych przepisów, należy zgłosić się do dowolnego biura Ubezpieczeń Społecznych i poprosić o kopię publikacji *Working While Disabled—How We Can Help, Praca w okresie inwalidztwa—Jak możemy pomóc* (Publikacja No. 05-10095) tylko w języku angielskim.



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10019-PO
Social Security For People Living With
HIV/AIDS (Polish)
February 2005